

# Analog Telephones / Dialog 4100 series

BusinessPhone Communication Platform

## Quick Reference Guide



LZTBS 180 300 R1A

© Ericsson Enterprise AB 2005

Česky .....	4
Dansk .....	6
Deutsch .....	8
English .....	10
Español .....	12
Français .....	14
Italiano .....	16
Magyar .....	18
Nederlands .....	20
Norsk .....	22
Polski .....	24
Português do Brasil .....	26
Русский .....	28
Slovensky .....	30
Suomi .....	32
Svenska .....	34
中文 .....	36

# Stručná příručka


## Analogové telefony / Rada Dialog 4100

Tato Stručná příručka obsahuje stručný popis způsobu použití základních funkcí. Více informací o všech dostupných funkcích naleznete v příslušné Uživatelské příručce.

Kompletní uživatelská příručka je k dispozici v elektronickém formátu k online prohlížení nebo vytisknutí na přiloženém CD-ROM Telephone Toolbox nebo na stránce <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Přijetí hovoru

Přijetí:  *nebo*   
(Dialog 4186/4187)

Přijetí hovoru  
na jinou linku:   
**Linka číslo + 6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Volání

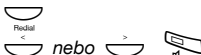
Vnitřní hovory:  *Linka číslo*

Vnější hovory:  *Přístupový kód linky  
+ Vnější číslo*

Opakované vytáčení  
posledního volaného  
čísla:



*Dialog 4186/4187  
(posledních  
20 volání):*



### Je obsazeno nebo volaný účastník neodpovídá

Automatické zpětné  
volání: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Zachycení: **4** *Vyvěste sluchátko*  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)


Vyrušení: **8**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Při hovoru (Dialog 4186/4187)


Přepnutí na hlasitý  
odposlech:  


Přepnutí na sluchátko: 

### Přivolání dalšího účastníka

Pokračující konverzace:  *Volejte jiného  
účastníka*


### Přepnout zpět


Přepínání mezi hovory:  **2**

Ukončení aktuálního  
hovoru:  **1**



### Konferenční hovor

Pokračující konverzace:  *Volejte jiného účastníka*


 **3** (Vstoupení)

 (Vystoupení)

### Přepojení

Přepojení hovoru:  *Volejte jiného  
účastníka*   
(Před nebo po přijetí volání)

### Přesměrování hovoru



Pevné přesměrování:  **\* 2 1 #** 

Vnitřní přesměrování:  **\* 2 1 \***  
*Nové číslo linky #* 

*Zrušení:*  **# 2 1 #** 

Přesměrování  
vlastního čísla:  **\* 2 1 \***  
*Číslo vlastní linky \**  
*Nové číslo linky #* 

*Zrušení:*  **# 2 1 \***  
*Číslo vlastní linky #* 

Vnější přesměrování:  **\* 2 2 \***  
*Přístupový kód linky +  
Vnější číslo #* 

*Zrušení:*  **# 2 2 #** 


## Přesměrování hovoru

Opětná aktivace:  \* 2 2 \* # 

Přemostění  
přesměrování  
hovoru:  \* 6 0 \*  
Linka číslo #

## Zprávy

Odeslat zprávu, je-li volaná linka obsazená nebo neodpovídá.

Zpráva Zavolej mi: **9 #** 



Hlasová zpráva: **9 9** *Mluvte*

Přehrávání: \*

Opětný záznam: **9** *Mluvte*

Odeslání: **#** 

Kontrola a uložení  
přijatých zpráv:

  
**\* 5 9 #** *Vyslechnutí*  


## Funkce záznamu hlasu



Záznam zprávy:   
**\* 5 8 #** *Mluvte*

Přehrávání: \*

Opětný záznam: **9** *Mluvte*



Zastavení a uložení: **#** 

## Změna hesla

Výběr nového hesla:   
**# \* 7 2 \***  
Aktuální heslo  
(výchozí: 0000)  
\* Nové heslo **#** 

## Informace

Předem definované  
textové informace:

 \* 2 3 \*  
Zadejte kód informace  
a doplňující informace  
(viz tabulka) **#** 

Hlasové informace:  \* 2 3 \* 9 *Mluvte*

Přehrávání: \*

Opětný záznam: **9** *Mluvte*

Zastavení a uložení: **#** 

Uložení nebo použití  
uložených informací:  \* 2 3 \* # 

Vymazání informací:  # 2 3 # 

	Kód informace	Doplňující informace
Čas návratu	1	[hodina (00-23) minuta (00-59)]
Datum návratu	2	[měsíc (01-12) den (01-31)]
Oběd	3	zpět v, [hodina minuta]
Porada	4	zpět v, [hodina minuta]
Dovolená	5	zpět, [měsíc den]
Nemoc	6	zpět, [měsíc den]

**Varování:** Horní část sluchátka může přitahovat malé kovové předměty a ty se zde mohou zachycovat.


# Betjeningsoversigt

## Analoge telefoner / Dialog 4100 serier

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Se den tilhørende brugervejledning for at få yderligere oplysninger om de tilgængelige funktioner.

### Besvare opkald





Besvare:  eller   
(Dialog 4186/4187)

Besvar opkald til et andet lokalnr.:  Lokalnr. + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Kalde op

Interne opkald:  Lokalnr.

Eksterne opkald:   
Linieadgangskode + Eksternt nr.

Genkald af sidste nummer:   
\* \* \*  
Dialog 4186/4187 (sidste 20 opkald):  eller  


### Du hører en optagetone eller intet svar

Automatisk tilbagekald: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Banke på: **4** Hold håndsættet løftet af  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Indbrydning: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Under opkald (Dialog 4186/4187)


Skifte til håndfri:  


Skifte til håndsæt: 

### Forespørgsel




Igangværende samtale:  Kald 3. part

### Vende tilbage



Skifte mellem opkald:  **2**

For at afslutte det igangværende opkald:  **1**

### Konference

Igangværende samtale:  Kald 3. part  
 **3** (for at aktivere)  
 (for at afslutte)

### Transport


Transportere et opkald:  Kald 3. part  
  
(for eller efter svar)

### Viderestille opkald



Fast viderestilling:  \* **2 1 #** 

Intern viderestilling:  \* **2 1 \***  
Nyt lokalnr. # 

Annullér:  **# 2 1 #** 

Medflytning:  \* **2 1 \***  
Eget lokalnr. \*  
Nyt lokalnr. # 

Annullér:  **# 2 1 \***  
Eget lokalnr. # 

Ekstern viderestilling:  \* **2 2 \***  
Linieadgangskode + Eksternt nr. # 


Annullér:  **# 2 2 #** 

Reaktivere:  \* **2 2 \* #** 

Forbigå viderestilling:  \* **6 0 \***  
Lokalnr. #

## Meddelelser

Send en meddelelse, hvis det kaldte lokalnr. er optaget eller ikke svarer.

Call Me meddelelse: **9 #** 



Voice meddelelse: **99 Tal**

Afspil: **\***


Genoptag: **9 Tal**

Send: **#** 

Check og gem modtagne meddelelser:

 **\* 59 #** Lyt 

## Diktafon funktion



Indtale meddelelse:  **\* 58 #** Tal

Afspil: **\***



Genoptag: **9 Tal**

Stop og gem: **#** 

## Ændre password

Vælg nyt password:  **# \* 72 \***  
 Nuværende password  
 (standard: 0000)  
**\* Nyt password #** 

## Information

Forud defineret tekstinformation:  **\* 23 \*** Indtast Info-kode og Fuldfører info (se tabel) **#** 

Voice information:  **\* 23 \* 9** Tal

Afspil: **\***

Genoptag: **9 Tal**

Stop og gem: **#** 

Gem eller brug gemt information:  **\* 23 \* #** 

Slet information:  **# 23 #** 

	Info-kode	Fuldfører info
Returtidspunkt	1	[time (00-23) minutter (00-59)]
Returdato	2	[måned (01-12) dag (01-31)]
Frokost	3	tilbage kl., [timer minutter]
Møde	4	tilbage kl., [timer minutter]
Ferie	5	tilbage, [måned dag]
Sygdom	6	tilbage, [måned dag]

**Advarsel:** Håndsættet kan tiltrække og fastholde små metaldele i området ved ørehætten.


# Kurzanleitung

## Analoge Telefone / Serie Dialog 4100

In dieser Kurzanleitung finden Sie kurze Beschreibungen zu den grundlegenden Funktionen. Eine ausführliche Beschreibung aller verfügbaren Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

### Anrufe annehmen





Annehmen:  oder   
(Dialog 4186/4187)

Anrufe an andere  
Nebenstelle annehmen:  Rufnummer der  
Nebenstelle + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Anrufe tätigen

Interngespräche:   
Rufnummer der Nebenstelle

Externgespräche:  Amtskennziffer +  
Externe Rufnr.

Wahlwiederholung der  
letzten Rufnummer:  **\* \* \***  
Dialog 4186/4187  
(letzte 20 Anrufe):   oder 

### Besetzt / Keine Antwort

Automatischer Rückruf: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Anklopfen: **4** Hörer nicht auflegen  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Aufschalten: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Während Sie telefonieren (Dialog 4186/4187)

Zum Freisprechen  
wechseln:  


Zum Hörer wechseln: 


### Rückfrage

Laufendes Gespräch:  **2**. Teilnehmer anrufen




Die vollständige Bedienungsanleitung steht im elektronischen Format auf der mitgelieferten Toolbox-CD-ROM und online unter <http://www.ericsson.com/enterprice> zum Nachschlagen oder Ausdrucken zur Verfügung.

### Makeln

Wechseln zwischen  
zwei Anrufen:  **2**

Aktuelles Gespräch  
beenden:  **1**

### Konferenz

Laufendes Gespräch:  **2**. Teilnehmer anrufen  
 **3** (Aktivieren)  
 (Beenden)

### Übergabe



Anruf übergeben:  **2**. Teilnehmer anrufen  
 (Vor/nach Annahme)

### Anrufweitzerschaltung


Feste Rufumleitung:  **\* 2 1 #** 

Interne Rufumleitung:  **\* 2 1 \*** Neue  
Nebenstellennr. **#** 

Aufheben:  **# 2 1 #** 


Follow me (Rufnummer  
für Rufmitnahme):  **\* 2 1 \*** Eigene  
Nebenstellennr. **\*** Neue  
Nebenstellennr. **#** 

Aufheben:  **# 2 1 \*** Eigene  
Nebenstellennr. **#** 

Externe Rufumleitung:  **\* 2 2 \***  
Amtskennziffer +  
Externe Rufnr. **#** 

Aufheben:  **# 2 2 #** 


Erneut aktivieren:  **\* 2 2 \* #** 

Rufumleitung &  
Follow me umgehen:  **\* 6 0 \***  
Rufnummer der  
Nebenstelle **#**



### Nachrichten

Senden Sie eine Nachricht, wenn bei der angerufenen Nebenstelle besetzt ist oder diese nicht antwortet.

Rückruf-Nachricht: **9 #** 

Sprachnachricht: **99 Sprechen**

Abspielen: **\***

Neue Aufnahme: **9 Sprechen**

Senden: **#** 

Nachrichten abfragen und speichern:

 **\* 5 9 #** *Anhören* 

### Diktiergerät

Nachricht aufnehmen:  **\* 5 8 #** *Sprechen*

Abspielen: **\***



Neue Aufnahme: **9 Sprechen**

Anhalten und

speichern: **#** 



### Passwort ändern


Neues Passwort auswählen:

 **# \* 7 2 \***  
*Aktuelles Passwort*  
 (Standard: 0000)  
**\* Neues Passwort**  
**#** 

### Anrufer informieren

Vorgegebene


Textinformationen:  **\* 2 3 \***  
*Geben Sie den Code und die Abwesenheitsinformation ein (siehe Tabelle) #* 



Sprachinformationen:  **\* 2 3 \* 9**  
*Sprechen*

Abspielen: **\***

Neue Aufnahme: **9 Sprechen**

### Anrufer informieren

Anhalten und speichern: **#** 

Information speichern und gespeicherte Information verwenden:  **\* 2 3 \* #** 

Information löschen:  **# 2 3 #** 

	Code	Abwesenheitsinformationen
Abwesend/ Besuch	1	[Stunde (00-23) Minute (00-59)]
Reise/Seminar	2	[Monat (01-12) Tag (01-31)]
Mittagspause	3	zurück um, [Stunde Minute]
Besprechung	4	zurück um, [Stunde Minute]
Urlaub	5	zurück am, [Monat Tag]
Krank	6	zurück am, [Monat Tag]

**Warnung:** *Unter Umständen kann der Hörer kleine magnetische Metallobjekte anziehen, die sich in der Hörmuschel verfangen.*

# Quick Reference Guide


## Analog Telephones / Dialog 4100 series

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic functions. To learn more about all available functions, please see the related User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format for online viewing or printout on the attached Telephone Toolbox CD-ROM or on <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Answer calls


Answer:  or   
(Dialog 4186/4187)

Answer calls to another extension:   
**Extension No. + 6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Make calls

Internal calls:   
**Extension No.**

External calls:   
**Line access code + External No.**

Last number redial:   
**\* \* \***

*Dialog 4186/4187*  
(last 20 calls):  or 

### You get busy tone or no answer


Automatic Callback: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Camp-on: **4** *Keep handset off hook*  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)


Intrusion: **8**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### During calls (Dialog 4186/4187)

Switch to handsfree:  


Switch to handset: 

### Inquiry

Ongoing conversation:  **Call 3rd party**

### Refer Back



Switch between calls:  **2**

To terminate the current call:  **1**



### Conference



Ongoing conversation:  **Call 3rd party**  
 **3** (To establish)  
 (To leave)



### Transfer



Transfer a call:  **Call 3rd party**  
 (Before or after answer)



### Call Forwarding



Fixed Diversion:  **\* 2 1 #** 



Internal Diversion:  **\* 2 1 \***  
**New Extension No. #** 



Cancel:  **# 2 1 #** 


Follow-me:  **\* 2 1 \***  
**Own Extension No. \***  
**New Extension No. #** 

Cancel:  **# 2 1 \***  
**Own Extension No. #** 

External Diversion:  **\* 2 2 \***  
**Line access code + External No. #** 

Cancel:  **# 2 2 #** 

Re-activate:  **\* 2 2 \* #** 

Bypass Call Forwarding:  **\* 6 0 \***  
**Extension No. #**

## Messages

Send a message if the called extension is busy or does not answer.



Call Me: **9 #** 

Voice: **9 9** *Speak*

*Play-back:* **\***

*Re-record:* **9** *Speak*

*Send:* **#** 


Check and store received messages:  **\* 5 9 #** *Listen* 

## Dictaphone function



Record message:  **\* 5 8 #** *Speak*

*Play-back:* **\***



*Re-record:* **9** *Speak*

*Stop and save:* **#** 

## Change Password

Select new password:  **# \* 7 2 \***  
*Current Password*  
*(default 0000)*  
**\* New password #** 


## Information

Pre-defined text information:  **\* 2 3 \***  
*Enter Info Code and Completing Info*  
*(see table) #* 

Voice information:  **\* 2 3 \* 9** *Speak*

*Play-back:* **\***

*Re-record:* **9** *Speak*

*Stop and save:* **#** 

Save or use saved information:  **\* 2 3 \* #** 

Erase information:  **# 2 3 #** 

	Info Code	Completing Info
Time of return	1	[hour (00-23) minute (00-59)]
Date of return	2	[month (01-12) day (01-31)]
Lunch	3	back at, [hour minute]
Meeting	4	back at, [hour minute]
Vacation	5	back, [month day]
Illness	6	back, [month day]

**Warning:** *The handset may attract and retain small metal objects in the earcup region.*

# Guía de referencia rápida


## Teléfonos analógicos / Dialog serie 4100

Esta Guía incluye breves descripciones de cómo usar las funciones básicas. Para saber más acerca de las funciones disponibles, consulte la Guía de Usuario correspondiente.


La Guía de Usuario completa está disponible en formato electrónico para su visualización en línea o como copia impresa en el CD-ROM «Telephone Toolbox» adjunto, o en <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Contestar llamadas


Contestar:  **0**   
(Dialog 4186/4187)

Contestar llamadas en otra extensión:  **Nº extensión + 6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Realizar llamadas

Llamadas internas:   
**Nº extensión**

Llamadas externas:   
**Código acceso a línea + Nº externo**

Volver a marcar el último nº marcado:   
**\* \* \***

*Dialog 4186/4187*  
(las últimas  
20 llamadas):



### Cuando reciba tono de ocupado o no respondan

Rellamada automática: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Puesta en espera: **4** *Mantener el microteléfono descolgado*  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusión: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Durante las llamadas (Dialog 4186/4187)

Cambio a manos libres:  


Cambio a microteléfono: 

### Consulta

Conversación en curso:  **Llamada a un tercero**

### Volver a la primera llamada


Conmutar entre llamadas:  **2**

Para finalizar la llamada actual:  **1**



### Conferencia

Conversación en curso:  **Llamada a un tercero**

 **3** (Para establecer)



 (Para salir)

### Transferencia



Transferir una llamada:  **Llamada a un tercero**  
 (Antes o después de contestar)


### Desvío de llamadas



Desvío fijo:  **\* 2 1 #** 

Desvío interno:  **\* 2 1 \***  
**Nº de la nueva extensión #** 

Cancelar:  **# 2 1 #** 

Sígueme:  **\* 2 1 \***  
**Nº de la extensión propia \* Nº de la nueva extensión #** 

Cancelar:  **# 2 1 \***  
**Nº de la extensión propia #** 

Desvío externo:  **\* 2 2 \***  
**Código acceso a línea + Nº externo #** 

Cancelar:  **# 2 2 #** 

Volver a activar:  **\* 2 2 \* #** 

### Desvío de llamadas


Evitar el desvío de llamadas:  \* 6 0 \*  
Nº extensión #

### Mensajes

Enviar un mensaje si la extensión llamada está ocupada o no contesta.



Mensaje de llámame: **9 #** 

Mensaje de voz: **9 9 Hable**

*Reproducir:* \* 


*Volver a grabar:* **9 Hable**

*Enviar:* # 


Comprobar y almacenar mensajes recibidos:  \* 5 9 # *Escuchar* 

### Función dictáfono



Grabar mensaje:  \* 5 8 # *Hable*

*Reproducir:* \* 



*Volver a grabar:* **9 Hable**

*Parar y guardar:* # 

### Cambiar contraseña


Seleccionar nueva contraseña:  # \* 7 2 \*  
*Contraseña actual*  
*(predef.: 0000)*  
\* *Nueva contraseña*  
# 

### Información


Información texto predefinido:  \* 2 3 \*  
*Introducir Código de información e Información complementaria (ver tabla)*  
# 

Información de voz:  \* 2 3 \* 9 *Hable*

### Información

*Reproducir:* \* 

*Volver a grabar:* **9 Hable**

*Parar y guardar:* # 

Guardar o utilizar información guardada:  \* 2 3 \* # 

Borrar información:  # 2 3 # 

	Código de información	Información complementaria
Hora de regreso	1	[hora (00-23) minuto (00-59)]
Fecha de regreso	2	[mes (01-12) día (01-31)]
Almuerzo	3	regreso a las, [hora minuto]
Reunión	4	regreso a las, [hora minuto]
Vacaciones	5	regreso el, [mes día]
Enfermo	6	regreso el, [mes día]

**Advertencia:** *El microteléfono podría atraer y retener pequeños objetos metálicos en la zona de audición.*

# Guide de référence


## Téléphones analogiques / séries Dialog 4100

Ce guide vous indique comment utiliser les fonctions de base. Pour plus d'informations sur les fonctions disponibles, reportez-vous au manuel de l'utilisateur concerné.

Le manuel complet est disponible au format électronique pour un affichage en ligne ou une impression sur le CD-ROM comportant les utilitaires du téléphone joint ou sur <http://www.ericsson.com/enterprise>.

### Répondre aux appels


Répondre :  ou   
(Dialog 4186/4187)

Répondre à un appel destiné à une autre extension :  N° extension + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK : 8)

### Effectuer des appels

Appels internes :  N° extension


Appels externes :   
Code accès ligne +  
N° externe

Recomposer dernier n° :   
\* \* \*

Dialog 4186/4187  
(les 20 derniers appels) :





### Tonalité occupé ou pas de réponse


Rappel automatique : **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK : 6)

Appel en attente : **4** Gardez le combiné décroché  
(AT, BE, BR, DE, DK : 5)

Intrusion : **8** (AT, BE, BR, DE, DK : 4)

### Pendant un appel (Dialog 4186/4187)

Mode mains libres :  


Mode combiné : 

### Appel interne




Conversation en cours :  Appel 3e personne

### Appel courtier



Passer d'un appel à l'autre :  **2**

Pour mettre fin à l'appel en cours :  **1**

### Conférence



Conversation en cours :  Appel 3e personne  
 **3** (pour l'établir)  
 (pour quitter)

### Transfert

Transférer un appel :  Appel 3e personne  
  
(avant ou après la réponse)

### Déviations d'appels



Déviations fixe :  \* **21#** 

Déviations interne :  \* **21\***  
Nouveau n° extension  


Annuler :  **# 21#** 

Suivez-moi :  \* **21\***  
Votre n° extension \*  
Nouveau n° extension  


Annuler :  **# 21\***  
Votre n° extension  


Déviations externe :  \* **22\***  
Code accès ligne +  
N° externe 

Annuler :  **# 22#** 

Réactiver :  \* **22\*#** 

### DéviatIon d'appels

Outrepasser  
 déviation d'appel :  \* 6 0 \*  
 N° extension #

### Messages

Envoyer un message si l'extension appelée est occupée ou ne répond pas.


Message de rappel : 9 # 

Message vocal : 9 9 Parlez


Écouter : \*

Réenregistrer : 9 Parlez

Envoyer : # 


Vérifier et sauvegarder  
 les messages reçus :  \* 5 9 # Écoutez 

### Fonction d'enregistrement



Enregistrer  
 un message :  \* 5 8 # Parlez

Écouter : \*



Réenregistrer : 9 Parlez

Arrêter et  
 sauvegarder : # 

### Modifier le mot de passe

Nouveau  
 mot de passe :  # \* 7 2 \*  
 Mot de passe actuel  
 (par défaut : 0000)  
 \* Nouveau mot passe  
 # 


### Informations



Informations textuelles  
 prédéfinies :  \* 2 3 \*  
 Entrez code info et infos  
 complémentaires  
 (voir tableau) # 

Informations vocales :  \* 2 3 \* 9 Parlez

Écouter : \*

Réenregistrer : 9 Parlez

Arrêter et  
 sauvegarder : # 

Mémoriser ou utiliser  
 des informations  
 mémorisées :  \* 2 3 \* # 

Effacer des  
 informations :  # 2 3 # 

	Code info	Infos complémentaires
Heure de retour	1	[heure (00-23) minute (00-59)]
Date de retour	2	[mois (01-12) jour (01-31)]
Déjeuner	3	de retour à, [heure minute]
Réunion	4	de retour à, [heure minute]
Congé	5	de retour le, [mois jour]
Malade	6	de retour le, [mois jour]

**Attention :** De petits objets métalliques peuvent rester accrochés dans la région du combiné.


# Guida rapida

## Telefoni analogici / Serie Dialog 4100

Questa Guida rapida contiene brevi descrizioni sull'utilizzo delle funzioni di base. Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni disponibili, consultare la Guida utente.


### Risposta a chiamate


Risposta:  o   
(Dialog 4186/4187)

Rispondere alle chiamate ad un'altra estensione:  **N. estensione + 6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Esecuzione di chiamate

Chiamate interne:  **N. estensione**

Chiamate esterne:   
**Codice accesso linea + N. esterno**


Riselezione ultimo n.:   
**\* \* \***

Dialog 4186/4187

(ultime 20 chiamate):





### Si ascolta il tono di occupato o non si riceve risposta

Prenotazione automatica: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Attesa: **4**  
**Tenere sganciato l'handset**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intrusione: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Durante le chiamate (Dialog 4186/4187)

Passare a vivavoce:  


Passare a handset: 


### Richiesta

Chiamata in corso:  **Chiamare il terzo interlocutore**


La guida completa è disponibile in formato elettronico per la consultazione in linea o per la stampa, sul CD del telefono fornito o al sito <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Riferimento indietro


Commutazione tra chiamate:  **2**

Per terminare la chiamata in corso:  **1**



### Conferenza

Chiamata in corso:  **Chiamare il terzo interlocutore**

 **3** (per stabilire)



 (per uscire)

### Trasferimento

Trasferimento di una chiamata:  **Chiamare il terzo interlocutore**   
(prima o dopo la risposta)

### Inoltro della chiamata



Deviazione fissa:  **\* 2 1 #** 

Deviazione interna:  **\* 2 1 \***  
**Nuovo n. estensione #** 

Annullamento:  **# 2 1 #** 

Follow me:  **\* 2 1 \***  
**Proprio n. estensione \***  
**Nuovo n. estensione #** 

Annullamento:  **# 2 1 \***  
**Proprio n. estensione #** 

Deviazione esterna:  **\* 2 2 \***  
**Codice accesso linea + N. esterno #** 

Annullamento:  **# 2 2 #** 

Riattivazione:  **\* 2 2 \* #** 



## Inoltro della chiamata

Esclusione dell'inoltro della chiamata:

 \* 6 0 \*  
N. estensione #

## Messaggi

Invia un messaggio se l'estensione chiamata è occupata o non risponde.

Messaggio chiamami: **9 #** 

Messaggio vocale: **9 9 Parlare**

Riascolto: \*

Riregistrazione: **9 Parlare**

Invio: **#** 

Controlla e salva i messaggi ricevuti:


 \* 5 9 # *Ascolta* 

## Funzione dittafono

Registrazione di un messaggio:  \* 5 8 # *Parlare*



Riascolto: \*

Riregistrazione: **9 Parlare**

Interruzione e memorizzazione: **#** 



## Modifica della password

Selezione della nuova password:

 # \* 7 2 \*  
*Password corrente (default: 0000)*  
\* *Nuova password*  
# 

## Informazioni


Informazione testuale predefinita:

 \* 2 3 \* *Immettere il codice e le informazioni per il completamento (vedere tabella) #* 



Informazione vocale:  \* 2 3 \* 9 *Parlare*

Riascolto: \*



Riregistrazione: **9 Parlare**

Interruzione e memorizzazione: **#** 

Memorizzazione o uso delle informazioni memorizzate:

 \* 2 3 \* # 

Cancellazione informazioni:

 # 2 3 # 

	<b>Codice</b>	<b>Info completamento</b>
Orario di rientro	1	[ora (00-23) minuto (00-59)]
Data di rientro	2	[mese (01-12) giorno (01-31)]
Pranzo	3	fino a, [ora minuto]
Incontro	4	fino a, [ora minuto]
Vacanza	5	fino a, [mese giorno]
Malattia	6	fino a, [mese giorno]


**Attenzione:** l'handset può attirare e trattenere piccoli oggetti metallici nella regione dell'auricolare.

# Analóg telefonok / Dialog 4100 sorozat- Rövid kézikönyv


Ez a kézikönyv röviden ismerteti az alapvető funkciók használatát. Az összes funkció részletes leírását a használati útmutató tartalmazza.

## Hívás fogadása


Fogadás:  vagy   
(Dialog 4186/4187)

Más mellékre érkezett hívás fogadása:  mellék száma + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

## Hívás kezdeményezése

Belső hívás:   
mellék száma


Külső hívás:   
vonal-hozzáférési kód +  
külső hívószám

Legutóbbi szám újratárcsázása:   
\* \* \*

Dialog 4186/4187  
(legutóbbi 20 hívás):

 vagy  

## A hívott fél foglalt vagy nem válaszol

Automatikus visszahívás: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Vonal tartása: **4** félretett kagyló  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Belépés beszélgetésbe: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

## Hívás közben (Dialog 4186/4187)

Váltás kagyló nélküli beszélgetésre:  

Váltás kagylóhasználatra: 

## Átkérés

Beszélgetés közben:  harmadik fél hívása


## Visszakapcsolás


Váltás a vonalak között:  **2**

Végződtetés:  **1**



## Konferencia

Beszélgetés közben:  harmadik fél hívása

 **3** (felépítés)

 (elhagyás)

## Átadás

Hívás átadása:  harmadik fél hívása  
 (a hívás fogadása előtt vagy után)

## Hívásátírányítás

Fix elterelés:  \* **2 1 #** 

Belső elterelés:  \* **2 1 \***  
új mellék száma # 

Visszavonás:  # **2 1 #** 


Követés:  \* **2 1 \***  
saját mellék száma \*  
új mellék száma # 

Visszavonás:  # **2 1 \***  
saját mellék száma  
# 

Külső elterelés:  \* **2 2 \***  
vonal-hozzáférési kód +  
külső hívószám # 


Visszavonás:  # **2 2 #** 

Újraaktiválás:  \* **2 2 \* #** 

Áthidaló hívásátírányítás:  \* **6 0 \***  
mellék száma #

## Üzenetek

Üzenet küldése, ha a hívott mellék foglalt vagy nem jelentkezik.

Visszahívás kérése: **9 #** 



Hangüzenet: **99** *szöveg*

Visszajátszás: **\***


Újbóli rögzítés: **9** *szöveg*

Küldés: **#** 

A fogadott üzenet ellenőrzése és tárolása:

 **\* 5 9 #** *lehallgatás*  


## Diktafon funkció



Üzenet rögzítése:  **\* 5 8 #** *szöveg*

Visszajátszás: **\***



Újbóli rögzítés: **9** *szöveg*

Leállítás és mentés: **#** 

## Jelszó megváltoztatása

Új jelszó választása:  **# \* 7 2 \***  
*jelenlegi jelszó*  
*(alapértelmezés: 0000)*  
**\* új jelszó #** 

## Tájékoztató

Előre megfogalmazott szöveges tájékoztató:  **\* 2 3 \***  
*kód és kiegészítő információ*  
*(ld. táblázat) #* 

Szöveges tájékoztató:  **\* 2 3 \* 9** *szöveg*

Visszajátszás: **\***

Újbóli rögzítés: **9** *szöveg*

Leállítás és mentés: **#** 

## Tájékoztató

Mentés vagy mentett

tájékoztató használata:  **\* 2 3 \* #** 

Tájékoztató törlése:  **# 2 3 #** 

	Kód	Kiegészítő információ
Visszatérés időpontja	1	[óra (00-23) perc (00-59)]
Visszatérés napja	2	[hónap (01-12) nap (01-31)]
Ebéd	3	vissza [óra perckor]
Gyűlés	4	vissza [óra perckor]
Szabadság	5	vissza, [nap hónap]
Betegség	6	vissza, [nap hónap]

**Figyelem!** A *kagyló hallgatórésze vonzhatja vagy taszítja a kis fémtárgyakat.*

# Snelle referentiegidis

## Analoge toestellen / Dialog 4100-serie

De snelle referentiegidis bevat korte beschrijvingen van de basistincties. Meer over alle beschikbare functies vindt u in het desbetreffende gebruikershandboek.


### Oproepen beantwoorden





Beantwoorden:  *of*   
(Dialog 4186/4187)

Gesprekken  
beantwoorden naar een  
andere aansluiting:  **Toestelnr. + 6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)


### Gesprekken voeren

Interne oproepen:  **Toestelnr.**

Externe gesprekken:   
**Lijntoegangscode +**  
**Extern nr.**

Het laatste nummer  
opnieuw kiezen:  **\* \* \***  
*Dialog 4186/4187*  
(laatste  
20 gesprekken):  *Redial*  *of* 


### Bezettoon of geen antwoord

Automatisch  
teruggellen: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Wacht indien bezet: **4** *Laat de hoorn van de haak*  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Opschakeling: **8**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Tijdens gesprekken (Dialog 4186/4187)

Naar handsfree  
schakelen:  


Naar hoorn schakelen: 

Het volledige gebruikershandboek is als elektronisch formaat voor on line raadpleging of als uitdraai beschikbaar op de bijgevoegde Telefoon Toolbox CD-ROM of op <http://www.ericsson.com/enterprise>.

### Informatieverzoek




Lopend gesprek:  **Gesprek 3de partij**

### Ruggespraak houden



Tussen gesprekken  
schakelen:  **2**

Het lopende  
gesprek beëindigen:  **1**


### Conferentie

Lopend gesprek:  **Gesprek 3de partij**  
 **3** (Tot stand brengen)  
 (Laten)

### Doorverbinden

Gesprek doorverbinden:  **Gesprek 3de partij**  
 (voor of na beantwoorden)

### Gesprek doorverbinden

Vaste omleiding:  **\* 2 1 #** 








Interne omleiding:  **\* 2 1 \***  
*Nieuw aansluitingsnr.*  
**#** 

*Annuleren:*  **# 2 1 #** 

Volg mij:  **\* 2 1 \***  
*Eigen aansluitingsnr. \**  
*Nieuw aansluitingsnr.*  
**#** 

*Annuleren:*  **# 2 1 \***  
*Eigen aansluitingsnr.*  
**#** 

## Gesprek doorverbinden


- Externe omleiding:  \* 2 2 \*  
*Lijntoegangscade +*  
*Extern nr. #* 
- Annuleren:*  # 2 2 # 
- Reactiveren:*  \* 2 2 \* # 
- Omleidingsoproep doorverbinden:  \* 6 0 \*  
*Toestelnr. #*

## Berichten

Stuur een bericht, wanneer de opgeroepen aansluiting bezet is of niet antwoordt.

- Bel mij bericht: **9 #** 
- Gesproken bericht: **9 9 Spreek**  
*Afspelen:* \*  
*Heropnemen:* **9 Spreek**  
*Zenden:* **#** 
- Ontvangen berichten nakijken en opslaan:  \* 5 9 # *Luisteren* 







## Dicteerfunctie

- Bericht opnemen:  \* 5 8 # *Spreek*
- Afspelen:* \*
- Heropnemen:* **9 Spreek**
- Stop en bewaar:* **#** 

## Wachtwoord wijzigen

- Nieuw wachtwoord kiezen:  # \* 7 2 \*  
*Huidig wachtwoord*  
*(standaard: 0000)*  
 \* *Nieuw wachtwoord*  
 # 

## Informatie

- Vooraf gedefinieerde tekstinformatie:  \* 2 3 \*  
*Voer informatiecode en informatie aanvullen in (zie tabel) #* 
- Gesproken informatie:  \* 2 3 \* 9 *Spreek*
- Afspelen:* \*
- Heropnemen:* **9 Spreek**
- Stop en bewaar:* **#** 
- Opslaan of opgeslagen informatie gebruiken:  \* 2 3 \* # 
- Informatie wissen:  # 2 3 # 

	Info code	Informatie aanvullen
Retourtijd	1	[uur (00-23) minuten (00-59)]
Datum van terugkomst	2	[maand (01-12) dag (01-31)]
Lunch	3	terug om, [uur minuten]
Vergadering	4	terug om, [uur minuten]
Vakantie	5	terug op, [maand dag]
Ziekte	6	terug op, [maand dag]

**Waarschuwing:** *De hoorn kan kleine metalen voorwerpen in het bereik van de ontvanger aantrekken en vasthouden.*


# Rask referanseguide

## Analoge telefoner / Dialog 4100-serien


Denne raske referanseguiden inkluderer korte beskrivelser om hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. For å lære mer om alle de tilgjengelige funksjonene, se den relevante Brukerveiledningen.

### Svare på anrop

Svare:  eller   
(Dialog 4186/4187)

Svare på anrop til et annet internnummer:  Internnr. + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

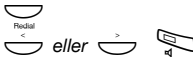
### Ringe

Interne samtaler:   
Internnr.


Eksterne samtaler:   
Tilgangskode for linje +  
Eksternnr.

Slå siste nummer på nytt:   
\* \* \*

Dialog 4186/4187  
(siste 20 samtaler):





### Du får opptattsignal eller ikke svar


Automatisk tilbakeringing: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Venting: **4** Hold røret av gaffelen  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Inntrengeroppkopling: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Under samtaler (Dialog 4186/4187)


Bytte til høyttaler:  


Bytte til telefonrør: 

### Spørreanrop


Pågående samtale:  Ring tredjemann


### Gå tilbake


Veksle mellom samtaler:  **2**

Avbryt samtalen du holder på med:  **1**


### Konferanse


Pågående samtale:  Ring tredjemann

 **3** (For å opprette)

 (For å avslutte)

### Sette over

Sette over en samtale:  Ring tredjemann

  
(For eller etter svar)

### Viderekoble anrop

Fastsatt overføring:  \* **2 1** # 

Intern overføring:  \* **2 1** \*  
Nytt internnr. # 

Oppheve:  # **2 1** # 

Medflytting:  \* **2 1** \*  
Eget internnr. \*  
Nytt internnr. # 

Oppheve:  # **2 1** \*  
Eget intern. # 

Ekstern overføring:  \* **2 2** \*  
Tilgangskode for linje +  
Eksternnr. # 

Oppheve:  # **2 2** # 

Reaktivere:  \* **2 2** \* # 

Forbikoble videresending av anrop:  \* **6 0** \*  
Internnr. #

## Beskjeder

Sende en melding dersom internnummeret er opptatt eller du ikke får svar.

Melding for midlertidig overføring: **9 #** 

Talemelding: **99 Les inn**

Spille av: **\***

Spille inn på nytt: **9 Les inn**

Sende: **#** 

Spille av og lagre samtaler du har mottatt:


**\*59# Lytt** 

## Diktafon funksjon



Spille inn beskjed:  **\*58# Les inn**

Spille av: **\***



Spille inn på nytt: **9 Les inn**

Stoppe og lagre: **#** 

## Endre passord

Velge nytt passord:  **#\*72\***  
 Nåværende passord  
 (standard: 0000)  
**\* Nytt passord #** 

## Informasjon

Forhåndsdefinert tekstinformasjon:  **\*23\***  
 Tast inn Info-kode og Fullførende informasjon (se tabell) **#** 

Taleopplysning:  **\*23\*9 Les inn**

Spille av: **\***

Spille inn på nytt: **9 Les inn**

Stoppe og lagre: **#** 

## Informasjon

Lagre eller bruke lagret informasjon:  **\*23\*#** 

Slette informasjon:  **#23#** 



	Info-kode	Fullførende informasjon
Tilbake kl.	1	[time (00-23) minutt (00-59)]
Returdato	2	[måned (01-12) dag (01-31)]
Lunsj	3	tilbake kl, [time minutt]
Møte	4	tilbake kl, [time minutt]
Ferie	5	tilbake, [måned dag]
Sykdom	6	tilbake, [måned dag]


**Advarsel:** Små metallobjekter kan trekkes til og samle seg i ørestykket på telefonen.

# Skrócona instrukcja obsługi Telefony analogowe / Dialog seria 4100


Niniejsza Skrócona instrukcja obsługi zawiera krótkie wskazówki dotyczące korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Więcej informacji na temat wszystkich dostępnych funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi.

## Odbieranie połączeń





Odbieranie połączenia:  *lub*    
(Dialog 4186/4187)

Odbieranie połączeń z innym numerem wewnętrznym:  *Nr wewn. + 6*   
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

## Wykonywanie połączeń

Połączenia wewnętrzne:  *Nr wewn.*

Połączenia zewnętrzne:  *Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nr zewn.*

Powtarzanie ostatnio wybranego numeru:    
\* \* \* \* \*   
*Dialog 4186/4187*   
*(20 ostatnich połączeń):*   
 *Redial*   
 *lub* 


## Słychać sygnał zajętości lub abonent nie odpowiada


Automatyczne odzwonianie: **5**    
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Kolejkowanie: **4** *Trzymaj podniesioną słuchawkę*   
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Ingerencja w połączenie: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

## Podczas połączeń (Dialog 4186/4187)

Przełączenie na urządzenie głośnomówiące:  


Przełączenie na słuchawkę: 


## Zapytanie

Trwająca rozmowa:  *Połącz się z osobą trzecią*

Kompletny podręcznik użytkownika jest dostępny w formacie elektronicznym do przeglądania online lub drukowania z załączonej płyty CD-ROM Telephone Toolbox CD-ROM lub na stronie <http://www.ericsson.com/enterprise>.

## Przełączanie się między rozmowami


Przełączanie się między połączeniami:  **2**

Kończenie bieżącego połączenia:  **1**



## Konferencja

Trwająca rozmowa:  *Połącz się z osobą trzecią*

 **3** *(aby zestawić)*



 *(aby zakończyć)*

## Łączenie rozmowy



Łączenie rozmowy:  *Połącz się z osobą trzecią*   
 *(przed lub po odebraniu połączenia)*

## Przenoszenie wywołań



Stałe przekierowanie:  **\* 2 1 #** 

Przekierowanie wewnętrzne:  **\* 2 1 \***   
*Nowy Nr wewn. #* 

Wyłączenie:  **# 2 1 #** 

Podążanie wywołania za abonentem:  **\* 2 1 \***   
*Własny Nr wewn. \**   
*Nowy Nr wewn. #* 

Wyłączenie:  **# 2 1 \***   
*Własny Nr wewn. #* 

Przekierowanie zewnętrzne:  **\* 2 2 \*** *Kod dostępu do linii zewnętrznej + Nr zewn. #* 


Wyłączenie:  **# 2 2 #** 

Ponowne uaktywnianie:  **\* 2 2 \* #** 



## Przenoszenie wywołań


Obejście przeniesienia  
wywołania:

 \* 6 0 \*  
Nr wewn. #

## Wiadomości

Wyślij wiadomość, jeśli wybrany numer jest zajęty lub  
nie odpowiada.

Wiadomość

„Zadzwoń do mnie”: 9 # 

Wiadomość głosowa: 9 9 *Wypowiedz wiadomość*

*Odtwarzanie:* \*

*Ponowne  
nagrywanie:* 9 *Wypowiedz wiadomość*

*Wysyłanie:* # 

Odbierz i zapisz

otrzymane wiadomości:  \* 5 9 # *Odsłuchaj* 


## Funkcja dyktafonu

Nagrywanie  
wiadomości:


 \* 5 8 #  
*Wypowiedz wiadomość*

*Odtwarzanie:* \*

*Ponowne  
nagrywanie:* 9 *Wypowiedz wiadomość*

*Zatrzymywanie i  
zapamiętywanie:* # 

## Zmiana hasła



Wybór nowego hasła:  # \* 7 2 \*

*Aktualne hasło*  
*(domyślnie: 0000)*

\* *Nowe hasło* # 

## Informacje


Informacja

z pre-tekstem:  \* 2 3 \*  
*Wprowadź kod informacji  
oraz informacje dodatkowe  
(patrz tabela) #* 



Informacja głosowa:  \* 2 3 \*  
**9** *Wypowiedz wiadomość*

*Odtwarzanie:* \*

*Ponowne  
nagrywanie:* 9 *Wypowiedz wiadomość*

*Zatrzymywanie  
i zapamiętywanie:* # 

Zapamiętaj lub  
użyj zapamiętaną  
informację:

 \* 2 3 \* # 

Usuwanie informacji:  # 2 3 # 

	Kod informacji	Informacje dodatkowe
Godzina powrotu	1	[godzina (00-23) minuty (00-59)]
Data powrotu	2	[miesiąc (01-12) dzień (01-31)]
Obiad	3	powrót, [godzina i minuty]
Spotkanie	4	powrót, [godzina i minuty]
Urlop	5	powrót dnia, [miesiąc dzień]
Choroba	6	powrót dnia, [miesiąc dzień]

**Ostrzeżenie:** Część słuchawki zawierająca  
głośnik może przyciągać niewielkie metalowe  
przedmioty.

# Guia de Consulta Rápida


## Telefones analógicos / Dialog 4100 serie

Este Guia de Consulta Rápida oferece uma descrição curta das funções mais importantes. Para saber mais sobre todas as funções disponíveis, por favor, veja o Guia do Usuário.

O Guia do Usuário completo está a sua disposição em forma digitalizada e pode ser consultado online ou impresso. Por favor, veja o CD Telephone Toolbox em anexo ou: <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Atendendo chamadas


Atender:  ou   
(Dialog 4186/4187)

Atender chamadas para um outro ramal:  N.º do ramal + 6  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Estabelecer chamadas

Chamadas internas:  N.º do ramal

Chamadas externas:   
Código de acesso à linha + N.º externo

Rediscar o último n.º teclado:  \* \* \*

Dialog 4186/4187  
(últimas  
20 chamadas):

  ou  



### Quando ouvir um tom de ocupado ou não atendem


Retorno automático de chamada: 5   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Chamada em espera: 4 Manter o fone fora do gancho  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Intercalação: 8 (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Durante uma ligação (Dialog 4186/4187)

Mudar para viva-voz:  


Mudar para fone de mão: 

### Consulta

Telefonema em curso:  R Ligar para um terceiro


### Voltar à primeira chamada


Mudar entre chamadas:  R 2

Terminar telefonema atual:  R 1



### Conferência

Telefonema em curso:  R Ligar para um terceiro

 R 3 (para estabelecer)



 (para sair)

### Transferência



Transferir uma chamada:  R Ligar para um terceiro  
  
(antes ou depois de ter sido atendido)


### Redirecionamento de chamadas



Direto:  \* 2 1 # 

Interno:  \* 2 1 \*  
N.º do ramal novo  
# 

Cancelar:  # 2 1 # 

Siga-me:  \* 2 1 \*  
N.º do ramal próprio \*  
N.º do ramal novo  
# 


Cancelar:  # 2 1 \*  
N.º do ramal próprio  
# 

Redirecion. externo:  \* 2 2 \*  
Código de acesso à linha + N.º externo # 

## Redirecionamento de chamadas

Cancelar:  **# 2 2 #** 

Reativar:  **\* 2 2 \* #** 

Transposição de redirecionamento:  **\* 6 0 \***  
N.º do ramal **#**

## Mensagens

Enviar mensagem se o ramal chamado estiver ocupado ou ninguém atender.



Retorno de chamada: **9 #** 

Mensagem falada: **9 9 Falar**


Reproduzir: **\***

Regravar: **9 Falar**

Enviar: **#** 


Escutar e armazenar mensagens recebidas:  **\* 5 9 #** Escutar 

## Gravador



Gravar mensagem:  **\* 5 8 #** Falar

Reproduzir: **\***



Regravar: **9 Falar**

Parar e salvar: **#** 

## Mudar a senha

Selecionar uma nova senha:  **# \* 7 2 \***  
Senha atual  
(programação default: 0000)  
**\*** Nova senha  
**#** 


## Informação

Informação de texto pré-definido:  **\* 2 3 \***  
Inserir código de informação e informação complementar (veja quadro) **#** 

Informação falada:  **\* 2 3 \* 9** Falar

Reproduzir: **\***

Regravar: **9 Falar**

Parar e salvar: **#** 

Salvar informação ou usá-la:  **\* 2 3 \* #** 

Apagar informação:  **# 2 3 #** 

	Código de informação	Informação complementar
Hora de retorno	1	[hora (00-23) minuto (00-59)]
Data de retorno	2	[mês (01-12) dia (01-31)]
Almoço	3	volto às, [hora minuto]
Reunião	4	volto às, [hora minuto]
Férias	5	de volta em, [mês dia]
Licença médica	6	de volta em, [mês dia]


**Advertência:** o fone de mão pode prender e enganchar-se com pequenos objetos metálicos na zona de audição.

# Краткий справочник Аналоговые телефоны / Dialog 4100 серия

В этом кратком справочнике описаны основные функции. Подробные сведения обо всех функциях см. в соответствующих разделах руководства пользователя.

## Ответ на вызовы


Ответ:  или   
(Dialog 4186/4187)

Ответить на вызов, поступивший на другой  № абонента + 6  
дополнительный номер: (AT, BE, BR, DE, DK: 8)

## Вызов абонента

Внутренние вызовы:  № абонента

Внешние вызовы:  код выхода на  
линию + внешний №

Повторный набор  
последнего номера:  \* \* \*

Dialog 4186/4187  
(последние  
20 номеров):





## Если вы слышите тон «занято» или вам не отвечают

Автоматический  
обратный вызов: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Постановка  
в очередь: **4** не кладите трубку  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)


Вмешательство: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

## Во время разговора (Dialog 4186/4187)

Переключение на  
громкую связь:  


Переключение  
на трубку: 


## Запрос

Во время разговора:  вызовите третьего  
абонента


Полное руководство пользователя в электронном формате находится на входящем в комплект поставки компакт-диске и по адресу  
<http://www.ericsson.com/enterprise>.



## Переключение вызова

Переключение между  
вызовами:  **2**



Чтобы завершить  
текущий разговор:  **1**

## Конференц-связь

Чтобы завершить  
о время разговора:  вызовите третьего  
абонента

 **3** (чтобы установить)  
 (чтобы покинуть)

## Передача вызова

Передача вызова:  вызовите третьего  
абонента   
(до или после ответа)

## Перенаправление вызовов

Фиксированная  
переадресация:  \* **21#** 

Внутренняя  
переадресация:  \* **21\*** Новый  
дополнительный № **#** 

Отмена:  **#21#** 

«За мной»:  
 \* **21\***  
Свой дополнительный № \*  
Новый дополнительный №  
**#** 


Отмена:  **#21\*** Свой  
дополнительный № **#** 

Внешняя  
переадресация:  \* **22\***  
код выхода на линию +  
внешний № **#** 

Отмена:  **#22#** 

Повторное  
включение:  \* **22\*** **#** 

### Перенаправление вызовов

Обход  
перенаправления  
вызовов:  \* 6 0 \*  
№ абонента #

### Сообщения

Отправить сообщение, если вызываемый другой аппарат занят или не отвечает.

Перезвоните: **9 #** 

Голосовое: **9 9** *говорите*

*Воспроизведение:* \* 


*Перезапись:* **9** *говорите*

*Отправка:* **#** 


Проверка и  
сохранение  
полученных  
сообщений:  \* 5 9 #  
*прослушивание* 

### Функция «Диктофон»



Запись сообщения:  \* 5 8 # *говорите*

*Воспроизведение:* \* 



*Перезапись:* **9** *говорите*

*Остановка и  
сохранение:* **#** 

### Изменение пароля

Выбор нового пароля:  # \* 7 2 \*  
*Текущий пароль  
(стандартный: 0000)  
\* новый пароль  
#* 

### Информация


Предопределённая  
текстовая  
информация:  \* 2 3 \*  
*введите код информации и  
информацию (см. таблицу)  
#* 

### Информация

Голосовая  
информация:  \* 2 3 \* 9 *говорите*

*Воспроизведение:* \* 

*Перезапись:* **9** *говорите*

*Остановка и  
сохранение:* **#** 

Сохранение  
информации или  
применение  
сохранённой:  \* 2 3 \* # 

Удаление  
информации:  # 2 3 # 

	Код информации	Информация
Время возвращения	1	[часы (00-23) минуты (00-59)]
Дата возвращения	2	[месяц (01-12) число (01-31)]
Обед	3	вернуть, [час мин]
Встреча	4	вернуть, [час мин]
Отпуск	5	вернуть, [месяц день]
Болен	6	вернуть, [месяц день]

**Внимание:** Трубка может притягивать мелкие металлические предметы в области наушника.

# Stručná príručka Analogové telefóny / Dialog 4100 séria

Táto Stručná príručka obsahuje stručný popis spôsobu použitia základných funkcií. Ďalšie informácie o všetkých dostupných funkciách nájdete v príslušnej Uživatelskej príručke.

Úplná užívateľská príručka, ktorú môžete pozerať online alebo si ju vytlačiť, je k dispozícii v elektronickom formáte na dodanom CD-ROM, alebo na adrese:

<http://www.ericsson.com/enterprise>.

## Prijatie hovoru


Prijatie:  alebo  **(Dialog 4186/4187)**

Prijatie hovorov na druhej linke:  **Linka číslo + 6** (AT, BE, BR, DE, DK: 8)


## Telefonovanie

Vnútorňé hovory:  **Linka číslo**

Vonkajšie hovory:  **Prístupový kód linky + Vonkajšie číslo**

Opakované vytáčanie posledného volaného čísla:  **\* \* \***

*Dialog 4186/4187  
(20 posledných  
hovorov):*

 **alebo**  

## Je obsadené alebo volaný účastník nezdvíha telefón

Automatické spätné volanie: **5**  (AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Zachytenie: **4** **Vyveste slúchadlo** (AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Vyrušenie: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

## Pri hovore (Dialog 4186/4187)


Prepnutie na hlasité odpočúvanie:  


Prepnutie na slúchadlo: 

## Dotaz




Pokračujúca konverzácia:  **Volajte iného účastníka**

## Prepnúť späť



Prepnutie medzi hovormi:  **2**

Pre ukončenie prebiehajúceho hovoru:  **1**

## Konferenčný hovor

Pokračujúca konverzácia:  **Volajte iného účastníka**  
 **3 (Vstúpenie)**  
 (Vystúpenie)

## Prepojenie



Prepojenie hovoru:  **Volajte iného účastníka**  
 **(Pred alebo po prijatí volania)**

## Presmerovanie hovoru


Pevné presmerovanie:  **\* 2 1 #** 

Vnútorňé presmerovanie:  **\* 2 1 \***  
**Nové číslo linky #** 

Zrušenie:  **# 2 1 #** 

Presmerovanie vlastného čísla:  **\* 2 1 \***  
**Vlastné číslo linky #**  
**Nové číslo linky #** 

Zrušenie:  **# 2 1 \***  
**Vlastné číslo linky #** 


Vonkajšie presmerovanie:  **\* 2 2 \***  
**Prístupový kód linky + Vonkajšie číslo #** 

## Presmerovanie hovoru

Zrušenie:  **# 2 2 #** 

Opätovná aktivácia:  **\* 2 2 \* #** 

Premostenie

presmerovania hovoru:  **\* 6 0 \***  
Linka číslo **#**

## Správy

Odoslanie správy, ak volaná linka je obsadená, alebo neodpovedá.

Správa Zavolajte späť: **9 #** 

Hlasová správa: **9 9** *Hovorte*

Prehrávanie: **\***


Opätovný záznam: **9** *Hovorte*

Odoslanie: **#** 

Skontrolovanie  
a uloženie

prijatých správ:  **\* 5 9 #** *Vypočutie*  


## Funkcia záznamu hlasu

Záznam správy:  **\* 5 8 #** *Hovorte*



Prehrávanie: **\***

Opätovný záznam: **9** *Hovorte*

Zastavenie



a uloženie: **#** 

## Zmena hesla

Výber nového hesla:  **# \* 7 2 \***  
Aktuálne heslo  
(prednastavené: 0000)  
**\*** *Nové heslo* **#** 

## Informácie

Preddefinovaná textová

informácia:  **\* 2 3 \***  
*Zadajte kód informácie  
a doplnkové informácie  
(pozri tabuľku) #* 

Hlasová informácia:  **\* 2 3 \* 9** *Hovorte*

Prehrávanie: **\***

Opätovný záznam: **9** *Hovorte*

Zastavenie a uloženie: **#** 

Uloženie alebo použitie

uložených informácií:  **\* 2 3 \* #** 

Vymazanie informácií:  **# 2 3 #** 

	Kód informácie	Doplnkové informácie
Čas návratu	1	[hodina (00-23) minúta (00-59)]
Dátum návratu	2	[mesiac (01-12) deň (01-31)]
Obed	3	späť o, [hodina minúta]
Porada	4	späť o, [hodina minúta]
Dovolenka	5	späť v, [mesiac deň]
Choroba	6	späť v, [mesiac deň]

**Upozornenie:** Horná časť slúchadiel môže priťahovať malé kovové predmety a tie sa tu môžu zachytávať.


# Pikaopas

## Analoginen puhelin / Dialog 4100 -sarja

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tarkempia tietoja puhelimen kaikkista toiminnoista on puhelimen käyttöohjeessa.

### Puheluihin vastaaminen


Vastaaminen:  tai   
(Dialog 4186/4187)

Vastaaminen toisen  
alanumeron puheluihin:  Alalittymä  
Alanro + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

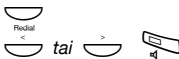
### Puheluiden soittaminen

Sisäpuhelut:  Alalittymä Alanro


Ulkopuhelut:   
Linjan avauskoodi +  
Ulkonumero

Viimeksi valitun  
numeron toisto:   
\* \* \*

Dialog 4186/4187  
(viimeiset  
20 puhelua):




### Varattu-ääni tai ei vastausta

Automaattinen jonotus: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Koputus: **4** *Pidä luuri nostettuna*  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)


Rinnankytkentä: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Puhelujen aikana (Dialog 4186/4187)


Kytkeä kädet  
vapaana -tilaan:  


Kytkeä luurikäyttöön: 

### Välipuhelu


Käynnissä oleva puhelu:  Soita kolmannelle


### Vuorottelu


Siirry puhelusta toiseen:  **2**

Nykyisen puhelun  
hylkääminen:  **1**

### Neuvottelu

Käynnissä oleva puhelu:  Soita kolmannelle

 **3** (Muodosta)

 (Poistu)

### Puhelunsiirto

Puhelun siirtäminen:  Soita kolmannelle



(Sulje ennen vastausta tai  
saatuasi vastauksen)

### Puhelunsiirto



Kiinteä soitonsiirto:  \* **2 1 #** 

Sisäinen soitonsiirto:  \* **2 1 \***  
Uusi alanumero # 

*Peruuta:*  # **2 1 #** 

Kutsunsiirto:  \* **2 1 \***  
Oma alanumero \*  
Uusi alanumero # 

*Peruuta:*  # **2 1 \***  
Oma alanumero # 

Ulkoinen soitonsiirto:  \* **2 2 \***  
Linjan avauskoodi +  
Ulkonumero # 

*Peruuta:*  # **2 2 #** 


*Uudelleen  
aktivoiminen:*  \* **2 2 \* #** 

Puhelunsiirron  
ohitus:  \* **6 0 \***  
Alalittymä Alanro #



## Viestit

Lähetää viestin, jos soitettu alanumero on varattu tai ei vastaa.

Soittopyyntöviesti: **9 #** 

Ääniviesti: **99** *Puhu viesti*

*Kuuntele:* **\***


*Nauhoita uusi:* **9** *Puhu viesti*

*Lähetä:* **#** 

Vastaanotettujen viestien tarkastus ja tallennus:


 **\*59#** *Listat* 

## Sanelukonetoiminto



Viestin tallentaminen:  **\*58#** *Puhu viesti*

*Kuuntele:* **\***

*Nauhoita uusi:* **9** *Puhu viesti*



*Lopeta ja tallenna:* **#** 

## Salasanan vaihtaminen

Valitse uusi salasana:  **#\*72\***  
*Nykyinen salasana*  
*(oletus: 0000)*  
**\*** *Uusi salasana*  
**#** 

## Tiedote

Esimääritetty tekstitiedote:

 **\*23\***  
*Anna tietokoodi ja täydentävät tiedot*  
*(katso taulukko)* **#** 

Äänitiedote:  **\*23\*9**  
*Puhu viesti*



*Kuuntele:* **\***

*Nauhoita uusi:* **9** *Puhu viesti*



*Lopeta ja tallenna:* **#** 

## Tiedote

Tallennus tai tallennettujen tietojen käyttö:

 **\*23\*** 

Tiedotteen poistaminen:

 **#23#** 

	Tietokoodi	Täydentävä tieto
Paluu-aika	1	[tunti (00–23) minuutti (00–59)]
Paluu-päivämäärä	2	[kuukausi (01–12) päivä (01–31)]
Lounas	3	takaisin, [tunti minuutti]
Kokous	4	takaisin, [tunti minuutti]
Loma	5	takaisin, [kuukausi päivä]
Sairaus	6	takaisin, [kuukausi päivä]

**Varoitus:** Luurin kuulokkeen kansi voi vetää puoleensa pieniä metalliesineitä, jotka tarttuvat kanteen kiinni.

# Snabbguide

## Analoga telefoner / Dialog 4100-serien

Den här snabbguiden innehåller kortfattade beskrivningar av hur telefonens grundfunktioner används. Se användarhandboken om du vill veta mer om tillgängliga funktioner.

Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format för online-visning eller utskrift på den medföljande cd-skivan med telefonverktyg eller på <http://www.ericsson.com/enterprise>.


### Besvara samtal




Svara:  eller   
(Dialog 4186/4187)

Svara på en annan telefon:  Anknytningsnr + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### Ringa

Interna samtal:   
Anknytningsnr

Externa samtal:   
Linjenr +  
Extern nr

Repetera senast slagna nr:   
\*\*\*  
*Dialog 4186/4187*  
(senaste 20 samtal):  eller 



### Det tutar upptaget eller ingen svarar

Automatisk återuppringning: **5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

Avisering: **4** Låt luren vara av  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

Inbrytning: **8** (AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### Under samtal (Dialog 4186/4187)


Byta till handsfree:  


Byta till lur: 

### Förfrågan




Pågående samtal:  Ring upp tredje part

### Pending

Växla mellan samtal:  **2**

Avsluta pågående samtal:  **1**

### Konferens



Pågående samtal:  Ring upp tredje part  
 **3** (för att upprätta)  
 (för att avsluta)

### Överflyttning

Flytta över ett samtal:  Ring upp tredje part  
 (före eller efter svar)

### Vidarekoppling



Fast vidarekoppling:  \* **2 1** # 

Intern vidarekoppling:  \* **2 1** \*  
Nytt anknytningsnr  
# 

Avbeställa:  # **2 1** # 

Medflyttning:  \* **2 1** \*  
Eget anknytningsnr \*  
Nytt anknytningsnr  
# 

Avbeställa:  # **2 1** \*  
Eget anknytningsnr  
# 

Extern vidarekoppling:  \* **2 2** \*  
Linjenr +  
Extern nr # 

Avbeställa:  # **2 2** # 

## Vidarekoppling

Aktivera på nytt:  \* 2 2 \* # 

Förbigång av vidarekoppling:  \* 6 0 \*  
Anknytningsnr #

## Meddelanden

Skicka ett meddelande om den uppringda anknytningen är upptagen eller inte svarar.

Ring mig-meddelande: 9 # 

Röstmeddelande: 9 9 Tala

Lyssna: \*


Spela in nytt: 9 Tala

Skicka: # 

Kontrollera och spara mottagna meddelanden:

 \* 5 9 # Lyssna 

## Dikteringsfunktion

Spela in meddelande:  \* 5 8 # Tala

Lyssna: \*



Spela in nytt: 9 Tala

Avsluta och spara: # 

## Ändra lösenord

Välja nytt lösenord:  # \* 7 2 \*  
Aktuellt lösenord  
(standard: 0000)  
\* Nytt lösenord # 

## Information

Fördefinierad textinformation:  \* 2 3 \*  
Mata in informationskod och kompletterande information (se tabell) # 

Röstinformation:  \* 2 3 \* 9 Tala

Lyssna: \*

Spela in nytt: 9 Tala

Avsluta och spara: # 

Spara eller använda sparad information:  \* 2 3 \* # 

Radera information:  # 2 3 # 

	Informationskod	Kompletterande information
Åter kl.	1	[timme (00-23) minut (00-59)]
Återkomst-datum	2	[månad (01-12) dag (01-31)]
Lunch	3	åter, [timme minut]
Möte	4	åter, [timme minut]
Semester	5	åter, [månad dag]
Sjuk	6	åter, [månad dag]

**Varning!** Lurens högtalardel kan dra till sig små metallföremål.

# 快速参考指南


## 模拟话机 / Dialog 4100 系列

本快速参考指南简要说明如何使用话机的基本功能。要了解更多所有可用的功能，请参阅相关的用户指南。

从随附的 Telephone Toolbox CD-ROM 或网站 <http://www.ericsson.com/enterprise>，您可以取得用于在线查看或打印的电子格式的完整用户指南。


### 应答呼叫


应答： 或   
(Dialog 4186/4187)

应答另一部分机上的呼叫： 分机号码 + **6**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 8)

### 拨打电话

内线呼叫：  
分机号码

外线呼叫：  
线路接驳代码 +  
分机号码

重拨上一次号码：  
\*\*\*

Dialog 4186/4187  
(前 20 个呼叫)：



### 遇忙音或无应答

自动回叫：**5**   
(AT, BE, BR, DE, DK: 6)

抢占线：**4** 使听筒处于摘机状态  
(AT, BE, BR, DE, DK: 5)

闯入：**8**  
(AT, BE, BR, DE, DK: 4)

### 呼叫期间 (Dialog 4186/4187)

转为免提： 


转为听筒：

### 查询

正在会话： 呼叫第三方


### 返回查阅


切换呼叫： **2**

结束当前呼叫： **1**



### 电话会议

正在会话： 呼叫第三方

 **3** (建立)



 (离开)

### 转接

转接呼叫： 呼叫第三方  
  
(在应答之前或之后)

### 呼叫前转



固定转移： \* **2 1 #** 

内线转移： \* **2 1 \***  
其它分机号码  
**#** 

取消： **# 2 1 #** 

跟随转移： \* **2 1 \***  
您的分机号码 \*  
其它分机号码 **#** 

取消： **# 2 1 \***  
您的分机号码 **#** 

外线转移： \* **2 2 \***  
线路接驳代码 +  
外线号码 **#** 

取消： **# 2 2 #** 

重新激活： \* **2 2 \* #**   
旁路呼叫前转： \* **6 0 \***  
分机号码 **#**

**留言**

如果被叫分机占线或无应答，可以发送留言。

呼叫我留言：**9 #** 

语音留言：**9 9** 通话

播放：**\***

重新录制：**9** 通话

发送：**#** 

查看和存储已接收的  
留言：

 **\* 5 9 #** 聆听 

**录音电话功能**

录制留言： **\* 5 8 #** 通话

播放：**\***

重新录制：**9** 通话

停止和保存：**#** 

**更改口令**

选择新口令： **# \* 7 2 \***  
当前口令 (预设值: 0000)  
**\*** 新口令  
**#** 

**信息**

预定文本信息： **\* 2 3 \***  
输入信息代码和完整信息  
(参见表格) **#** 



语音信息： **\* 2 3 \* 9** 通话

播放：**\***

重新录制：**9** 通话

停止和保存：**#** 

保存或使用已存储的  
信息：

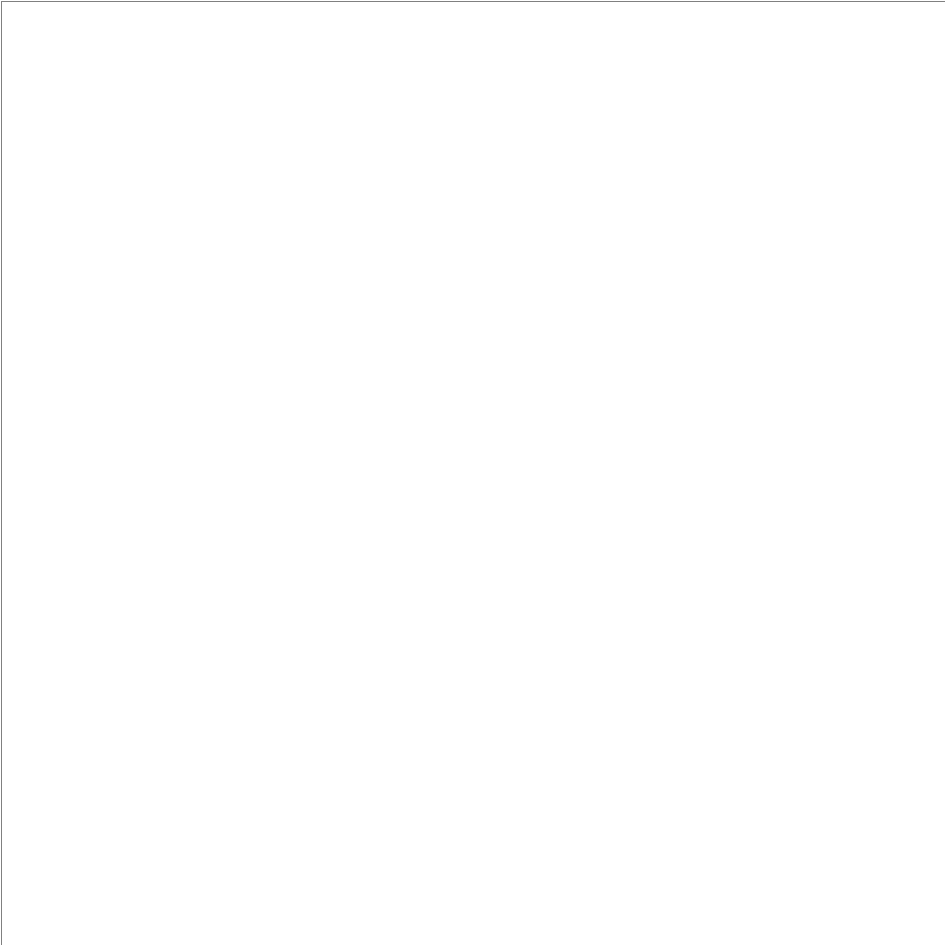
 **\* 2 3 \* #** 

删除信息： **# 2 3 #** 

**信息代码 完整信息**

信息代码	完整信息
返回时间	1 [小时 (00-23) 分钟 (00-59)]
返回日期	2 [月 (01-12) 日 (01-31)]
午餐	3 返回时间 [以小时分钟表示]
会议	4 返回时间 [以小时分钟表示]
休假	5 返回时间 [以月日表示]
患病	6 返回时间 [以月日表示]

**警告：** 听筒耳套中可能吸有并保留有小型金属物。



## **Enterprise Telephone Toolbox Version**

LZY 203 138



Ericsson is shaping the future of Mobile and Broadband Internet communications through its continuous technology leadership. Providing innovative solutions in more than 140 countries, Ericsson is helping to create the most powerful communication companies in the world.

All rights reserved.  
Ericsson Enterprise AB  
For questions regarding the product,  
please contact your Ericsson Enterprise Certified Sales Partner.  
Also visit us on [www.ericsson.com/enterprise](http://www.ericsson.com/enterprise)

© Ericsson Enterprise AB 2005  
LZTBS 180 300 R1A

